



Manual For Espresso coffee maker
EMZ 1430

ON THE TOP

فهرست مطالب

دستورالعمل های ایمنی.....	۳
دستورالعمل استفاده.....	۳
بچه ها.....	۳
استفاده مناسب.....	۳
اتصال به برق.....	۴
اگر دستگاه نقص داشته باشد.....	۵
قطعات دستگاه.....	۵
توضیحات عملکرد صفحه لمسی.....	۶
قبل از اولین استفاده.....	۶
درست کردن اسپر سو تک.....	۷
درست کردن اسپر سو دبل.....	۷
درست کردن کاپوچینو تک.....	۷
درست کردن کاپوچینو دبل.....	۸
درست کردن لاته تک.....	۸
درست کردن لاته دبل.....	۸
درست کردن امریکانو.....	۹
درست کردن فوم.....	۹
عملکرد تمیز کردن.....	۱۰
تمیز کردن و نگهداری.....	۱۰
عیب یابی.....	۱۱

Espresso coffee maker
INSTRUCTION MANUAL
EMZ 1430



لطفا قبل از استفاده از محصول تمامی دستورالعمل ها را با دقت مطالعه فرمایید.

● دستورالعمل های ایمنی :

● این دستورالعمل را قبل از استفاده به دقت بخوانید و برای استفاده بعدی نزد خود نگه دارید .
تخطی از روش استفاده این دستورالعمل می تواند به آسیب دستگاه منجر شود . ما به هیچ عنوان
مسئول آسیب های وارده ناشی از استفاده نادرست از دستگاه نمی باشیم.

توجه: این وسیله نباید در محل هایی که سیستم اتصال زمین وجود ندارد، به کار گرفته شود.
بچه ها:

کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسیله بازی نمی کنند.
هرگز دستگاه را بدون نظارت رها نکنید، بخصوص در زمان استفاده بچه ها یا افرادی که دچار
مشکلات فیزیکی می باشند. در زمان استفاده بچه ها و یا افرادی که دارای ناتوانیهای مغزی و
یا فیزیکی هستند و یا تجربه کار با دستگاه را ندارند، بسیار مهم است که فردی مسئول بر
عملکرد آنها نظارت داشته باشد. دستگاه را دور از دسترس این افراد قرار دهید. موارد به کار
رفته جهت بسته بندی وسیله بازی نمی باشد و خطر ایجاد خفگی در آنها وجود دارد.

● استفاده مناسب:

- از لوازم جانبی اصلی استفاده کنید.
- این دستگاه خانگی بوده و فقط به منظور درست کردن قهوه طراحی شده است، لطفاً از آن برای مقاصد دیگر استفاده نکنید.
- در فضای باز از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را روی سطحی صاف و یا بر روی میز قرار دهید.
- این دستگاه قرار نیست با تایمرهای خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه کار کند.
- همواره اطمینان حاصل کنید که پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن آب به طور محکم پشت دستگاه قرار گرفته باشد در حالی که درپوش آن بسته است و مخزن را نیز پُر از آب کرده اید.
- زمان دم کردن قهوه پُر تافیلتر را جدا نکنید. اطمینان حاصل کنید که قبل از برداشتن پُر تافیلتر برای درست کردن قهوه اضافی هر سه چراغ روشن باشند. زمان جدا کردن پُر تافیلتر باید احتیاط لازم به عمل بیاید زیرا بخش های فلزی داغ خواهند بود . پُر تافیلتر را حتماً با دستگیره نگه دارید و از گیره ی نگهدارنده فیلتر برای خارج کردن پودر باقیمانده استفاده کنید . زمانی که دستگاه را به همراه مایعات داغ تکان می دهید یا جابجا می کنید احتیاط های لازم را به عمل آورید.
- تازمانی که دستگاه خاموش نشده است مخزن آب را جدا نکنید.

- سطح اجزای داغ دستگاه را لمس نکنید.
- قبل از جداسازی یا تمیز کردن دستگاه اجازه دهید دستگاه سرد شود.
- قبل از برداشتن بخش‌های مختلف دستگاه یا لوازم جانبی اطمینان حاصل کنید که سه چراغ روشن هستند، دکمه خاموش روشن را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود و سپس آن را از برق بکشید.
- اگر قهوه از دستگاه خارج نمی شود به دلیل بسته شدن صافی می باشد. دستگاه را خاموش کنید و اجازه دهید سرد شود. ممکن است علت بسته شدن منفذ بسیار ریز آسیاب شدن قهوه باشد. به این منظور بخش مشکلات و علت ها را مطالعه کنید.
- دستگاه را در مجاورت گاز داغ، مشعل برقی و یا فر گرم قرار ندهید.
- جهت جلوگیری از هرگونه سوختگی یا آسیب به واسطه بخار داغ و یا آب داغ و نیز تخریب دستگاه هرگز مخزن آب یا پُر تافیلتر را زمان دم کردن قهوه و یا فوم گیری جدا نکنید.
- پیش از جدا کردن پُر تافیلتر برای درست کردن قهوه اضافی اطمینان حاصل کنید که دستگاه در موقعیتی نباشد که فقط یکی از چراغ ها چشمک بزنند.
- اگر نیاز به اضافه کردن آب یا شیر به مخزن دارید لطفاً اطمینان حاصل کنید که با فشار دادن دکمه کنار دستگاه آن را خاموش کرده اید و همه چراغ ها خاموش هستند.
- دفترچه را به منظور استفاده های بعدی نزد خود نگه دارید.
- هشدار: از پاشش آب بر روی وسیله به خصوص کنترل پنل، جداً خودداری شود.
- وسیله نباید در هنگام استفاده داخل کابینت قرار داده شود.

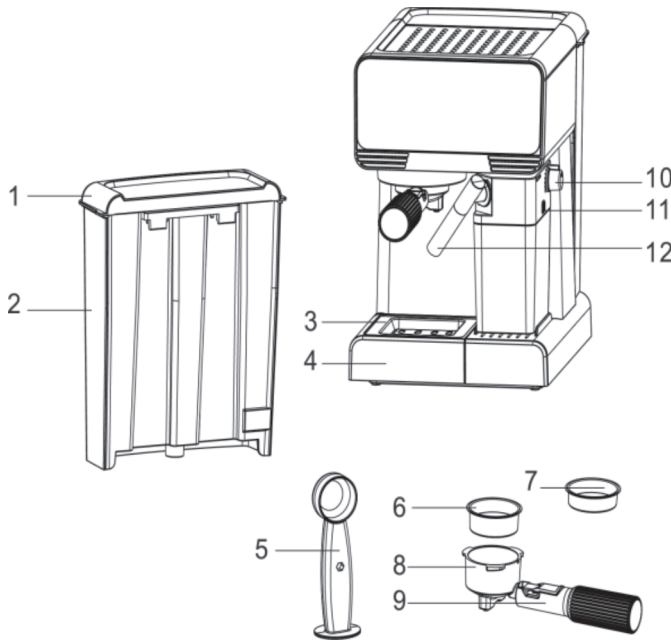
● اتصال به برق:

- قبل از استفاده چک کنید که ولتاژ نوشته شده روی دستگاه شما با ولتاژ پریز برق مطابقت داشته باشد.
- به منظور جلوگیری از آتش سوزی و شوک الکتریکی، سیم برق و دوشاخه یا دستگاه را در آب یا مایعات دیگر قرار ندهید؛ سیم برق را بیش از حد خم نکنید و یا نکشید؛ از گذاشتن اجسام سنگین بر روی سیم برق خودداری کنید.
- هنگام تمیز کردن یا زمانی که از دستگاه استفاده نمی کنید، ابتدا دوشاخه را از برق بکشید.
- از اینکه سیم دستگاه را از گوشه میز یا پیشخوان آویزان نکرده باشید اطمینان حاصل کنید.
- مطمئن باشید که سیم برق با سطح داغ دستگاه تماسی نداشته باشد.
- دستگاه یا سیم آن را در آب یا سایر مایعات تمیز نکنید.
- استفاده از لوازم جانبی غیراصل منجر به شوک الکتریکی یا آسیب به افراد خواهد شد.
- پیش از اینکه دستگاه را از برق بکشید حتماً دستگاه را خاموش کنید و سپس از برق بکشید.

● اگر دستگاه نقص داشته باشد:

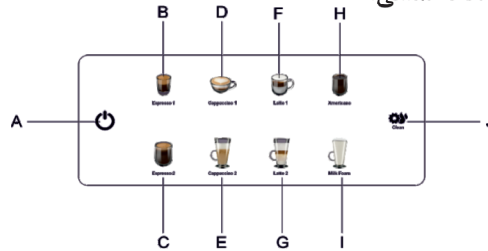
در صورت آسیب دیدگی سیم برق یا دوشاخه، و یا خرابی و از کار افتادن دستگاه، آن را روشن نکنید و یا آن را باز نکنید و در اسرع وقت به نزدیک ترین مرکز خدمات مجاز به منظور بررسی و تعمیر تحویل داده و یا با فروشنده تماس بگیرید.

● قطعات دستگاه:



- | | |
|-------------------|------------------------------|
| ۱- درپوش مخزن آب | ۷- صافی تک فنجان |
| ۲- مخزن آب | ۸- قیف |
| ۳- درپوش سینی چکه | ۹- دسته ی قیف |
| ۴- سینی چکه | ۱۰- کلید ولومی تنظیم فوم شیر |
| ۵- قاشق | ۱۱- نصب و جداسازی درپوش مخزن |
| ۶- صافی دو فنجان | ۱۲- فوم ساز شیر |

● توضیحات عملکرد صفحه لمسی:



A- خاموش روشن	F-لاته تک
B-اسپرسو تک	G-لاته دبل
C-اسپرسو دبل	H-امریکانو
D-کاپوچینو تک	I-فوم ساز
E-کاپوچینو دبل	J-تمیز کردن

● قبل از اولین استفاده:

۱ - مخزن آب، مخزن شیر، قیف، صافی ها و فاشق را در ترکیبی از مایع شوینده ملایم و آب بشوئید.

نکته: به منظور کارکرد درست دستگاه، بعد از هر استفاده آن را تمیز کنید.

۲ - مخزن شیر را در جای مناسب خود قرار دهید سپس همه نشانگرهای روی صفحه لمسی روشن خواهند شد.

۳ - دستگاه را به برق زده زمانی که یکبار بوق زد سپس دکمه  را فشار دهید، همه نشانگرها چشمک خواهند زد تا زمانی که به حالت همواره روشن تبدیل شوند، که دستگاه شروع به پیش گرمایش می کند. اگر مخزن شیر در مکان خود روی دستگاه قرار نگرفته باشد این دکمه ها روشن نخواهند شد که به این معناست که این عملکردها قابل استفاده نخواهند بود.

۵ - زمانی که دکمه  فشار داده می شود دستگاه شروع به کار می کند، اگر مخزن شیر نصب باشد، دستگاه آب را برای تمیز کردن کانال شیر پمپ می کند؛ اگر مخزن شیر نصب نباشد، دستگاه آب را برای تمیز کردن کانال قهوه پمپ خواهد کرد.

نکته: زمانی که دستگاه پیش گرمایش را تمام نکرده است، همه نشانگرها چشمک خواهند زد و فشردن هر دکمه ای نتیجه ای نخواهد داشت. تنها بعد از اتمام پیش گرمایش همه نشانگرها روشن خواهند شد که به معنای آماده شدن دستگاه برای ساخت قهوه است.

● **درست کردن اسپرسو تک:**

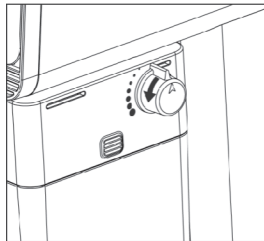
- ۱- صافی تک فنجان‌ی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۵۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید.
- ۲- زمانی که نشانگر  روشن شد مجدد دکمه را فشار دهید. قهوه شروع به خارج شدن خواهد کرد و زمانی که فرایند تمام شود خروج قهوه متوقف خواهد شد.

● **درست کردن اسپرسو دبل:**

- ۱- صافی دو فنجان‌ی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۱۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید.
- ۲- زمانی که نشانگر  روشن شد مجدد دکمه را فشار دهید. قهوه شروع به خارج شدن خواهد کرد و زمانی که فرایند تمام شود خروج قهوه متوقف خواهد شد.

● **درست کردن کاپوچینو تک:**

- ۱- شیر را درون مخزن شیر بریزید (بین کمینه و بیشینه و نیز از ۵۰۰ میلی لیتر تجاوز نکند) سپس مخزن شیر را در جایگاه خود ببندید.
- ۲- صافی تک فنجان‌ی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۱۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید، سپس فوم ساز را با درپوش تراز کنید.
- ۳- کلید ولومی مخزن شیر را در جایگاه درست آن تنظیم کنید.



- ۴- زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. دستگاه بطور خودکار شروع به ساخت قهوه و فوم می کند. دستگاه بطور خودکار متوقف می شود و زمانی که فرایند به پایان رسید، به حالت آماده به کار خواهد رفت.

● درست کردن کاپوچینو دبل:

- ۱- شیر را درون مخزن شیر بریزید (بین کمینه و بیشینه و نیز از ۵۰۰ میلی لیتر تجاوز نکند) سپس مخزن شیر را در جایگاه خود ببندید.
- ۲ - صافی دو فنجانی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۲۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید، سپس فوم ساز را با درپوش تراز کنید.
- ۳- کلید ولومی مخزن شیر را در جایگاه درست آن تنظیم کنید.
- ۴ - زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. دستگاه بطور خودکار شروع به ساخت قهوه و فوم می کند. دستگاه بطور خودکار متوقف می شود و زمانی که فرایند به پایان رسید، به حالت آماده به کار خواهد رفت.

● درست کردن لاتِه تک:

- ۱- شیر را درون مخزن شیر بریزید (بین کمینه و بیشینه و نیز از ۵۰۰ میلی لیتر تجاوز نکند) سپس مخزن شیر را در جایگاه خود ببندید.
- ۲ - صافی تک فنجانی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۲۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید، سپس فوم ساز را با درپوش تراز کنید.
- ۳- کلید ولومی مخزن شیر را در جایگاه درست آن تنظیم کنید.
- ۴ - زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. دستگاه بطور خودکار شروع به ساخت قهوه و فوم می کند. دستگاه بطور خودکار متوقف می شود و زمانی که فرایند به پایان رسید، به حالت آماده به کار خواهد رفت.

● درست کردن لاتِه دبل:

- ۱- شیر را درون مخزن شیر بریزید (بین کمینه و بیشینه و نیز از ۵۰۰ میلی لیتر تجاوز نکند) سپس مخزن شیر را در جایگاه خود ببندید.
- ۲ - صافی دو فنجانی را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۳۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید، سپس فوم ساز را با درپوش تراز کنید.
- ۳- کلید ولومی مخزن شیر را در جایگاه درست آن تنظیم کنید.

۴- زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. دستگاه بطور خودکار شروع به ساخت قهوه و فوم می کند. دستگاه بطور خودکار متوقف می شود و زمانی که فرایند به پایان رسید، به حالت آماده به کار خواهد رفت.

● درست کردن امریکانو:

۱- صافی تک فنجان را درون قیف قرار دهید، سپس قاشق قهوه را پُر از پودر قهوه کنید و آن را روی قیف قرار دهید. یک فنجان که بزرگ تر از ۲۰۰ میلی لیتر می باشد را زیر قیف قرار دهید، سپس فوم ساز را با درپوش تراز کنید.

۳- زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. قهوه شروع به خروج می کند و زمانی که فرایند تمام شد بطور خودکار متوقف می شود.

● درست کردن فوم:

۱- شیر را درون مخزن شیر بریزید (بین کمینه و بیشینه و نیز از ۵۰۰ میلی لیتر تجاوز نکند) سپس مخزن شیر را در جایگاه خود ببندید.

۲- زمانی که نشانگر  روشن می شود، دکمه را مجدد فشار دهید. دستگاه به طور خودکار شروع به ساخت فوم شیر داغ می کند. دستگاه بطور خودکار متوقف می شود و زمانی که فرایند به پایان رسید، به حالت آماده به کار خواهد رفت.

● عملکرد تمیز کردن:

- ۱- زمانی که شیر درون مخزن شیر استفاده شد، یا شیر دور ریخته شد، سپس مخزن شیر را نصب کنید. سپس یک فنجان روی سینی چکه قرار دهید.
- ۲- قوم ساز را با فنجان تراز کنید، کلید ولومی را روی موقعیت بیشینه حجم هوا تنظیم نمایید.
- ۳- دکمه  را فشار دهید، دستگاه در دو مرحله شروع به تمیز کردن به صورت خودکار می کند. زمانی که تمیز کردن تمام شد مخزن شیر و قیف را برداشته و تمیز کنید تا برای استفاده بعدی آماده باشد.
- ۴- اگر مخزن شیر نصب شده باشد، کانال شیر را تمیز خواهد کرد، اگر دستگاه همراه با مخزن شیر نصب نشده باشد، قیف و صافی کانال قهوه را تمیز خواهد کرد.

● تمیز کردن و نگهداری:

- ۱- دستگاه را از برق در آورده، اجازه دهید خنک شود و سپس آن را تمیز کنید.
- ۲- بدنه و نیز برخی لوازم جانبی را با پارچه یا اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- نکته: هرگز از الکل یا تمیزکننده های حلال استفاده نکنید و دستگاه را به منظور تمیز کردن در آب غوطه ور نکنید.
- ۳- قیف را باز کنید و پودرهای قهوه را تمیز کنید.
- ۴- مراحل ((عملکرد تمیز کردن)) را برای تمیزی دستگاه بعد از استفاده اجرا کنید.

با تحویل تجهیزات الکتریکی که دیگر کار نمی کنند به مراکز دفع زباله مناسب می توانید  به محافظت از محیط زیست کمک کنید.

● عیب یابی:

علائم	علت	اصلاح
عدم وجود آب / بخار	۱- اگر مخزن آب دارد یا در جایگاه خود به درستی نصب نشده است. ۲- آبی در دستگاه یا پمپ وجود ندارد. ۳- دستگاه فرایند پیش گرمایش را تمام نکرده است.	۱- به مخزن آب اضافه کنید و کلید روشن خاموش و نیز قهوه را روشن کنید. ۲- نحوه افزودن آب به پمپ: دکمه  را فشار داده، آب به دستگاه پمپ خواهد شد تا زمانیکه آب از نازل بخار یا قیف جریان پیدا کند. ۳- بعد از اینکه پیش گرمایش تمام شد قهوه درست کنید: زمانیکه همه نشانگرها از چشمک زن به همواره روشن تبدیل شدند، پیش گرمایش تمام شده است.
عدم وجود چربی	پودر قهوه بسیار درشت است / یا مسطح نشده است.	نوع پودر قهوه را تغییر داده و آن را با فشردن مسطح کنید.
قهوه کم یا خروج قهوه به آهستگی	پودر قهوه خیلی ریز است و یا بسیار فشرده شده است.	پودر را با پودر قهوه درشت تر جایگزین کنید و آن را با یک فشار مسطح کنید.
عدم نمایش	دستگاه بطور خودکار خاموش می شود.	دکمه خاموش روشن را فشار دهید.
فقط چراغ نشانگر اسپرسو روشن می شود، دیگر نشانگره روشن نمی شوند و کار نمی کنند.	مخزن شیر یخویی نصب نشده است.	مخزن شیر را در مکان درست خود نصب کنید تا زمانیکه صدای کلیک بپاید.
برای کاپوچینو مناسب نیست	۱- اگر تمام شیر را استفاده نکرده اید. ۲- کلید ولومی تنظیم عملکرد در مکان صحیح خود تنظیم نشده است.	۱- تمام شیر را استفاده کنید. ۲- کلید ولومی را روی مکان صحیح خود بچرخانید.
صافی قیف بعد از درست کردن قهوه در دستگاه باقی مانده است.	دستگاه خلایی برای مکش در درون فیلتر ایجاد می کند.	قیف را مجدد نصب کنید تا بتوانید صافی را بردارید.
بعد از اینکه درست کردن قهوه تمام شده، قهوه همچنان از قیف می چکد.	پودر قهوه ناکافی در صافی هست.	میزان مناسبی پودر قهوه اضافه کنید.

Espresso coffee maker
INSTRUCTION MANUAL
EMZ 1430





ON THE TOP